

Un neishi special

Author: Kavita Singh
Illustrator: Partho Sengupta
Translator: Audrey Tromp-Wouters

Level 2



Winter ta yegando cerca. Un parha ta dicidi di traha un neishi.



E ta piki taki chikito y ta traha su neishi cu cuidou.



Despues di hopi dedicacion y trabou duro, e neishi ta cla. E ta dushi cayente y comodo.



E parha ta contento. E ta bay drumi den dje y soña lanta tocante un winter comodo.



Net ora e ta den pega soño, e ta sinti algo ta sacudi.



E parha ta pensa: Por ta e biento ta sacudi e neishi un poco.

Pero e neishi ta sacudi y tembla y sacudi un poco mas.



E parha ta bula sali for di e neishi. Despues, ata e neishi ta cay abou.



E parha ta wak un olifanti ta uza e palo pa grawata su lomba. E parha ta basta rabia.

“Esaki ta hopi fresco di bo parti, olifanti!”, e ta bis’e tur rabia y ta bula bay.



E ta cuminsa busca un
luga nobo.
Un caminda cu olifanti
no por yega na dje.



E ta cuminsa traha un neishi nobo.



Cu dedicacion y trabou duro, e ta traha un hogar. Cansa, e ta pega soño.



Net ora e ta cuminsa cera wowo, e ta mira dos wowo grandi rondo. Nan ta keda wak e.



Ta un verfdo.
E ta coy su neishi y bent’e afo.
Despues e ta coy un cuashi y
cuminsa verf e muraya.



E parha ta hopi fada. “Esaki ta hopi fresco di bo parti, hende!”, e ta bis’e tur rabia y ta bula bay.

Su curason ta carga cu ansha.



Ora e ta bulando, e ta mira un blaas ta flota den aire.



Y uno mas!



E ta wak abou y ta mira hopi, pero hopi blaas!



E parha ta wak e blaasnan y ta haya un idea.



Cu dedicacion y trabou duro, e ta traha un neishi nobo.

E biaha aki, niun hende no por strob’e.

Story Attribution:

This story: Un neishi special is translated by Audrey Tromp-Wouters . The © for this translation lies with Audrey Tromp-Wouters, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'A Special Nest', by Kavita Singh . © Room to Read , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'अनोखा घोंसला', by Kavita Singh . © Room to Read , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: A bird sleeps comfortably among colourful circles, by Partho Sengupta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Two images of a bird building a nest, by Partho Sengupta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Two images of a bird and its nest, by Partho Sengupta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A bird marvelling its nest, by Partho Sengupta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A bird resting in its nest, by Partho Sengupta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A bird sleeping in its nest, by Partho Sengupta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A bird is awakened by an elephant, by Partho Sengupta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A bird and its nest fall from a tree, by Partho Sengupta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: An elephant scratches its back against a tree, by Partho Sengupta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 10: A bird flies across a window, by Partho Sengupta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: A bird builds a nest on a window, by Partho Sengupta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: A bird sleeps in its new nest, by Partho Sengupta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: A man with a white turban stares at a nest, by Partho Sengupta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: A man painting a building throws a nest away, by Partho Sengupta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: A man paints a building, by Partho Sengupta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: A bird spots a balloon, by Partho Sengupta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: A bird spots a green and pink balloon, by Partho Sengupta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: A bird looks down at many balloons in the sky, by Partho Sengupta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: A bird looks at many balloons, by Partho Sengupta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: A bird resting in a nest floating with balloons, by Partho Sengupta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Un neishi special
(Papiamento (Aruba))

Un parha ta purba di traha un neishi pa su mes. Pero tur caminda cu e traha neishi, algo ta strob'e. Kico e ta bay haci?

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.